



**2026**

I. NEGYEDÉV JANUÁR, FEBRUÁR, MÁRCIUS  
1<sup>ST</sup> QUARTER JANUARY, FEBRUARY, MARCH

## BIZOTTSÁGI HÍREK- NEWS FROM THE COMMITTEE

Mint ahogy az várható volt, a 2026-os évet gőzerővel kezdtük.

Az idei évben a bizottságban 13 tag dolgozik együtt. A 2025-ös év végén három új tag csatlakozott: Nagy Csongor lelkész, Andrew Pearson és jómagam. 2026. márciusában pedig Thomas Hatvanit üdvözölhettük újra. Thomas korábban tagja volt a bizottságnak.

Az erő a létszámban rejlik, és azt hiszem, szerencsések vagyunk, hogy egy olyan bizottságban tevékenykedhetünk, amelynek tagsága ennyire sokszínű. Tagjaink különböző szakmai területekről érkeztek, különböző készségekkel és széles körű tapasztalattal rendelkeznek, így jól tudnak együttműködni, új perspektívákat nyitva a régóta fennálló projektekre és célokra.

Az évet a Tervezési Nappal kezdtük február 7-én, szombaton, és nagy örömmel szolgál, hogy Agárdy Péter volt a moderátorunk ezen a napon. Számos napirendi pont került megbeszélésre, amelyeket az alábbiakban osztok meg Önökkel.

Cynthia Payne az Anchor Excellence idősgondozási tanácsadó cég képviselője tartott előadást az Idősgondozási Törvények legutóbbi változásairól. Áttekintettük az Idősgondozási Etikai Kódexet, valamint az Árpád idősgondozási intézmény jogi kötelezettségeit és feladatait. Mit is jelent mindez? Azt jelenti, hogy a bizottság naprakész a biztonságos és magas színvonalú idősgondozás nyújtásának jelenlegi szabványaival.

Ezt követően, Andrew Pearson bizottsági tag beszélt az épület korszerűsítési munkálatairól, beleértve a jelenlegi karbantartási terveket, valamint hogy hogyan tudjuk a legjobban biztosítani a vonatkozó szabványoknak való folyamatos megfelelést. Az Otthonban jelenleg az elektromos infrastruktúra korszerűsítési munkálai folynak, melynek már látható eredményei a kapcsolótáblák sikeres korszerűsítése, valamint a split rendszerű légkondicionáló egységek telepítése a lakók szobáiban. Végezetül a Smith+Tracey Architects képviselőjének bemutatóját hallgathattuk meg, aki három különböző, az épület felújítására vonatkozó tervet mutatott be. Ezt megelőzően a bizottság már kapott vázlatterveket egy másik építészeti cégtől is. Sokáig tart eljutni ebbe a tervezési szakaszba, és nagy a várakozás azzal kapcsolatban, hogy mikor kezdődik a felújítás, és mit fog magában foglalni. Elismerjük azonban, hogy fontos alaposan mérlegelni ezeket a különböző terveket, mielőtt a lakóink számára megfelelő választanánk.

A tervezett fejlesztések magukban foglalják a Duna szárny étkezőjének bővítését, valamint a konyha és a mosókonyha átalakítását, hogy nagyobb és funkcionálisabb legyen. A Duna szárny társalgója szintén felújításra kerül. Jelenleg a Duna szárnyon minden program a társalgóban zajlik, ami azt jelenti, hogy egyszerre csak egy csoportos tevékenység folyhat, és a tér meglehetősen zsúfolt lehet. A javaslat az, hogy külön helyiségeket hozzanak létre a társasági tevékenységek, a gyógytorna és a kezelések számára, valamint egy helyet, ahol a lakók időt tölthetnek a családdal és a látogatókkal. A személyzet számára egy megfelelő recepció és személyzeti helyiség is kialakításra kerül.

A kilátások az épületfelújítási munkálatokra egy izgalmas időszak, és nagy gondot fogunk fordítani arra, hogy lakóink kényelmét és napi rutinját ezek a tevékenységek semmilyen módon ne zavarják meg.

Bármilyen kérdéssel a bizottság szerepével, a közelgő építési munkálatokkal vagy más általános ügyekkel kapcsolatban kérjük tagjainkat, hogy forduljanak bizalommal a bizottsághoz.

As anticipated, we are full steam ahead in 2026!

This year, we are working together as a committee of 13 members. At the end of 2025, we welcomed three new committee members; Nt. Csongor Nagy, Andrew Pearson, and myself. In March this year, we officially welcomed, or rather welcomed back (!) Thomas Hatvani. Thomas was previously on the Committee of Management at Árpád.

There is strength in numbers and I think that we are fortunate to be on a committee whose membership is so diverse. Our members come from different career paths, therefore the broad skillset and experience brought by our members means that there is greater collaboration on committee matters, and new perspectives on longstanding projects and goals.

We started the year with the Planning Day on Saturday 7 February, and are grateful to have had Peter Agardy facilitating on the day. We worked through a number of items on our agenda which we are pleased to share with readers.

Cynthia Payne from Anchor Excellence, an aged-care advisory firm, delivered a presentation to us on the recent changes to Aged Care laws. We reviewed the Aged Care Code of Conduct, and Árpád's legal obligations and duties as an aged care provider. So, what does all this mean? It means that the committee is up to date with the current standards in providing safe and high-quality aged care.

Next, committee member Andrew Pearson spoke to us about building upgrades at Árpád, including current plans for the ongoing maintenance of the Árpád building, and how we can best ensure continued compliance with the relevant standards. Árpád is undergoing an electrical infrastructure upgrade; we have already seen the successful upgrades to Árpád's switchboards, and the installation of split system air conditioning units in each of the residents' rooms.

Finally, we had a presentation from Smith + Tracey Architects, and we were taken through three proposed designs for renovation of the Árpád building. The committee has previously received draft designs from another architectural firm. It has certainly taken some time to get to the planning stage, and there is a lot of anticipation about when the renovations will begin and what it will involve. However, we recognise that it is important to carefully consider these various designs before settling on the right plan for our residents.

The proposed upgrades will include expanding the dining room area in Duna, and redesigning the kitchen and laundry to make it larger and more functional. The Duna lounge room will also be upgraded. Currently, all Duna activities take place in the lounge room which means that only one group activity can take place at a time and the space can get quite crowded. The proposal is to create separate rooms for social activities, physio and treatment, as well as a space for residents to spend time with family and visitors. Staff will also be accommodated with a proper reception area and staff room.

The prospect of a building upgrade is quite exciting, and great care will be taken to prevent any disruption to the comfort of our residents and their daily routines.

We welcome members to contact the committee with any questions about the committee's role, the upcoming building works, or other general matters.

Caroline Fazakas  
Bizottsági tag - committee member

**Hatvani Thomas** nemrégiben csatlakozott az Árpád bizottsághoz. A márciusi bizottsági ülésen nevezték ki alkalmi bizottsági tagnak.

Thomas több mint 20 éves tapasztalattal rendelkezik az egészségügyi és közösségi gondozási szektorban, beleértve az idősgondozást, a fogyatékossgal élők ellátását, az akut ellátást, a magán egészségbiztosítást, a közösségi ápolást, a gyógyszeripart és a Victoria állami kormányt. Legutóbb a Murray PHN operatív igazgatója volt, ahol az alapellátási szolgáltatások koordinálását és üzemelését felügyelte. Korábban a fogyatékossgal élők és az idősgondozási szektorok igazgatótanácsaiban is szolgált.

Thomas végzettségei: alkalmazott kémia alapképzés (Bachelor of Applied Chemistry), alkalmazott tudományok mesterképzés (Master of Applied Sciences) és nemzetközi üzleti mesterképzés (Master of International Business).



**Thomas Hatvani** has recently joined the Árpád committee. He was appointed as a casual committee member at the March committee meeting.

Thomas has over 20 years of experience in the health and community care sectors, including in aged care, disability, acute care, private health insurance, community nursing, the pharmaceutical industry and the Victorian Government. Most recently, he was Chief Operations Officer at Murray PHN where he oversaw coordination and commissioning of primary care services. He has served on boards in the disability and aged care sectors previously.

Thomas' qualifications include a Bachelor of Applied Chemistry, Master of Applied Science and Master of International Business.

---

## ÖNKÉNTES SEGÍTŐKET KERESÜNK! VOLUNTEERS WANTED!

Legyen önkéntes segítőnk és hozzon pozitív változást lakóink mindennapjaiba.

Csatlakozzon csodálatos önkéntes csapatunkhoz. Az Ön ideje és társasága felbecsülhetetlen értékű ajándék az idős emberek számára.

Az Árpád Otthon várja azokat a vállalkozó szellemű, időseket tisztelő és szerető önkénteseknek a jelentkezését, akik szívesen vállalják, hogy szabadidejükben beszélgetnek, felolvasnak, társasjátékokat játszanak, kertészkednek vagy segítik egyedülálló lakóinkat orvoshoz vagy vizsgálatra szállítását.

Várjuk jelentkezésüket a (03) 9801 0855 telefonszámon, vagy emailben:

[reception@arpadagedcare.com.au](mailto:reception@arpadagedcare.com.au)

Előre is köszönjük támogatásukat

Join our volunteer team and bring positive changes to our residents' lives. Your time and company are priceless gifts for older people.

The Árpád Home are waiting for volunteers who add to the residents' quality of life by spending time talking to them, reading to them, playing board games with them, helping to transport them to medical appointments, or gardening in our garden. If you are interested, please call us on (03) 9801 0855, or send an email to [reception@arpadagedcare.com.au](mailto:reception@arpadagedcare.com.au)

Thank you for your support.

## HÍREK AZ ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓTÓL MESSAGE FROM THE EXECUTIVE MANAGER

Kedves Olvasók!

Az elmúlt három hónapban újabb fejlesztések történtek az otthonban. Minden lakó szobájába egyedi split klímarendszereket szereltünk be a komfortérzet növelése érdekében. Így minden lakó a saját ízlése szerint állíthatja be a hőmérsékletet, és bármikor élvezheti a fűtés vagy hűtés kényelmét anélkül, hogy az nővérekre kellene támaszkodniuk a központi rendszer beállításában. Megnöveltük szakácsaink létszámát is, hogy az étkezések alkalmával több fogást tudjunk felajánlani. Legalább két lehetőség közül lehet választani, és az otthon lakóinak visszajelzése pozitív volt ezzel kapcsolatban.

Szeretnék megosztani néhány információt azokkal az olvasókkal, akik esetleg várólistánkon vannak, vagy a közeljövőben ellátásra szorulnának: Kérjük, hogy vegyék fel a kapcsolatot az Árpád recepcióásával annak érdekében, hogy adataik és az Önökkel kapcsolatos egyéb információk naprakészek legyenek. Az utóbbi időben volt néhány szabad helyünk, azonban a recepcióunk gyakran nem tud kapcsolatba lépni a rendszerünkben megadott személlyel, vagy a leendő lakó nem végezte el a szükséges idősgondozási felméréseket. Mivel nem tudjuk hosszabb ideig üresen tartani az ágyakat, felveszünk más olyan jelentkezőket, akiknek szükségük van az ágyra, és készek állnak a beköltözésre.

Örömmel segítünk és válaszolunk kérdéseikre. Hívjanak minket a 03 9801 0855-ös telefonszámon.

Hello all,

In the last three months we upgraded the Árpád further and installed individual split systems in every resident's room to enhance their comfort. Now, every resident can adjust the temperature to their like and is able to have the comfort of heating or cooling at any time without relying on the nurses to adjust the central system.

We also engaged additional cooks to provide more meal choices to our residents. There are at least two options to choose from and the feedback from the Árpád residents was very positive.

A short message as well to all readers who may be on our waiting list or need care at the Árpád in the near future: Please stay connected, contact the receptionist at the Árpád and keep the record of your details and circumstances up to date. We had recently some vacancies, but the receptionist is often unable to get a reply on the contact we have recorded, or the potential resident has not completed the required aged care assessments. As we are not able to keep beds vacant for a significant period of time we admit other residents who require the bed and are ready to move in.

We love to support you at the time you need us and we are happy to answer any questions you may have. Just ring us on 03 9801 0855.

Martina Felkel

# HÍREK A MINŐSÉGÜGYI VEZETŐTŐL

## MESSAGE FROM THE QUALITY AND COMPLIANCE MANAGER

Kedves Olvasók!

Az év eleje egy mozgalmas és eredményes időszak volt. Folyamatos erőfeszítéseket tettünk az ellátás és a szolgáltatások minőségének javítására.

Januárban a fizioterapeutánkkal és a vezetőséggel folytatott megbeszélések követően, a mobilitással kapcsolatos új szabályzatot dolgoztunk, beleértve azon segédeszközök meghatározott értékelési követelményeit is, amelyek segítenek a mozgásukban korlátozott lakóknak abban, hogy biztonságosan tudjanak ki- és beszállni, valamint megfordulni az ágyban. Klinikai útvonalakat és folyamatábrákat is létrehoztunk, hogy támogassuk a személyzetet a nagy hatású, gyakran előforduló kockázatok kezelésében, egyértelmű útmutatást nyújtva, amikor arra a legnagyobb szükség van. A hónap során nem volt fertőzés vagy járvány otthonban. Havi auditokat végeztünk el, és a problémák kiküszöbölésére tett javaslatok végrehajtásra kerültek. Jelentős problémákat nem azonosítottunk. A személyzet fertőzésmegelőzési és ellenőrzési oktatásokon vett részt, nővéreink pedig képzést kaptak az ápolás tervezéséről és a gondozási megbeszélésekről.

Februárban a havi auditok megállapításait alapul véve áttekintettük mind a klinikai, mind a nem klinikai értékelési dokumentációkat. Szükség esetén frissítéseket végeztünk, melyről és a személyzetet tájékoztattuk. Továbbá takarítási auditot is végeztünk, majd a takarítási vezetővel megbeszéléseket folytattunk az elvárt szolgáltatási színvonal megerősítése érdekében. Kérünk minden lakót és családtagot, hogy osszák meg a szobák vagy a közös helyiségek tisztaságával kapcsolatos aggályait a vezetőséggel, hogy azokat haladéktalanul kezelni tudjuk, ezzel is tovább javítva szolgáltatásainkat. Februárban nem volt fertőzés vagy járvány az otthonban, azonban a húgyúti fertőzések magasabb arányát figyeltük meg. Válaszul mind a személyzet, mind a lakók számára oktatási foglalkozásokat tartottunk, amelyek a megelőzésre, a tudatosságra és a korai felerősítésre összpontosítottak. További oktatási foglalkozásokat tartottunk a dolgozók számára a gyógyszeres kezeléssel és a sűrített folyadékokról is.

Márciusban új szabályzatot vezettünk be a mesterséges intelligencia biztonságos használatának támogatására. Elvégeztük mind a klinikai ellátás, mind az étkeztetés havi felülvizsgálatait. A személyzet oktatásokon vett részt a kontinencia kezeléséről, a felfekvéses sérülésekről, a húgyúti fertőzésekről, valamint a folyamatos minőségi ellátás támogatását célzó kulcsfontosságú klinikai szabályzatokról.

Továbbra is elkötelezettek vagyunk a folyamatos fejlesztés, a személyzet képzése és a biztonságos, magas színvonalú környezet fenntartása iránt minden lakónk számára.

Dear all,

The start of the year has been both busy and productive, with ongoing efforts to enhance the quality of care and the services we provide.

In January, following discussions with our physiotherapist and management team, we developed a new policy addressing mobility and dexterity, including defined assessment requirements for bed assistive devices. We also created clinical pathways and flowcharts to support staff in managing high-impact, high-prevalence risks, providing clear guidance when it is most needed. There were no infection prevention and control (IPC) outbreaks during the month. Monthly audits were completed, with recommendations implemented and no significant issues identified. Staff also participated in IPC education sessions, along with additional training for nurses on care planning and care conferencing.

In February, we reviewed both clinical and non-clinical assessment documentation based on findings from our monthly audits. Updates were made where required, and staff were informed accordingly. A cleaning audit was conducted, followed by discussions with the cleaning supervisor to reinforce expected service standards. We encourage all residents and families to share any concerns regarding the cleanliness of rooms or common areas with management, so we can address them promptly and continue improving our services. There were no infection outbreaks in February. However, we observed a higher rate of urinary tract infections (UTIs). In response, we conducted education sessions for both staff and residents, focusing on prevention, awareness, and early escalation. Additional staff education sessions were also conducted on medication management and thickened fluids.

In March, we introduced a new policy to support the safe use of artificial intelligence (AI). Monthly audits for both clinical care and food services were completed. Education sessions were delivered to staff covering continence management, pressure injuries, UTIs, and key clinical policies to support ongoing quality care.

We remain committed to continuous improvement, staff education, and maintaining a safe, high-quality environment for all residents.

Anum Noman

---

## Ausztrália Nap - Australia Day



Idén egy kicsit korábban ünnepeltük az Ausztrália Napot egy igazi ausztrál kerti grillezéssel. A kissé csípős kolbászok különösen népszerűek voltak, sőt, még sör is volt hozzájuk. Az időjárás kegyes volt hozzánk, így egy nagyon kellemes délutánt tölthettünk együtt a kertben.

This year we celebrated Australia Day a little early with a true Australian barbecue. The slightly spicy sausages were especially popular, and there was even some beer to go with them. The weather was kind to us as well, allowing us to spend a very pleasant afternoon together in the garden.



## HEJ VANESSZA, KCSP ösztöndíjas bemutakozása Introducing VANESSZA HEJ, KCSP scholarship recipient



Hej Vanessza vagyok, Kárpátaljáról, egy kis faluból származom. Kisebbségi magyarként felnőve soha nem kérdőjeleztem meg hovatartozásomat, mai napig kárpátaljai magyarnak vallom magam, amire büszke vagyok.

Végzettségemet tekintve dietetikus alapképzést szereztem a Debreceni Egyetemen, majd tanulmányaimat élelmiszermérnök szakon folytattam, de szakmai utam mellett tudatosan kerestem azokat a lehetőségeket, ahol emberekkel, közösségekkel dolgozhatok. Dolgoztam amerikai gyerektáborban, ahol megtapasztaltam a kulturális sokszínűség erejét, majd csatlakoztam az Erasmus Student Networkhöz, ahol a Magyarországra érkező külföldi hallgatók beilleszkedését segítettük programok szervezésével. Az ESC program keretében a KÖZ-Pont Ifjúsági Egyesületnél önkénteskedtem, ahol fiataloknak szerveztünk közösségi programokat, emellett szenvedélybetegeket és hallássérült gyerekeket is látogattunk. Ezek a tapasztalatok megerősítettek abban, hogy számomra az igazi érték az, amikor másokért tehetek és amikor közösséget építhetek.

Az Árpád Időotthonban töltött időm során lehetőségem lesz a közösség legidősebb tagjai között szolgálni. Nagy megtiszteltetésnek érzem, hogy figyelemmel, jelenléttel és programok szervezésével hozzájárulhatok mindennapjaikhoz, és át tudom adni azokat az élményeket, tapasztalatokat, amiket én kaptam külhoni magyarként.

My name is Vanessza Hej, and I am from a small village in Transcarpathia. Growing up as a minority Hungarian, I have never doubted my identity; I am a Hungarian from Transcarpathia, and I am proud of it.

I obtained my degree as a dietitian at the University of Debrecen, then I continued my studies in food engineering. However, I was always looking for opportunities to work with communities and people. I worked as a support staff member in an American camp, where I could experience the cultural diversity. I joined the Erasmus Student Network, where we organized programs for international students. As part of the European Solidarity Corps (ESC) program, I volunteered at KÖZ-Pont Ifjúsági Egyesület. We visited hearing-impaired children and people struggling with addiction. These kinds of experiences confirmed for me that the most important thing is being able to help others and build a community.

At Árpád Aged Care, I will have the opportunity to care for the elderly. It is a great honor for me to be here and to use my experiences to make their lives better.

## Kézműves foglalkozások - Arts and Crafts sessions

Januárban meginvitáltuk a kézműves tehetséggel rendelkező lakóinkat, hogy segítsenek felfrissíteni a fotófalunkon található papírvirágdíszeket, és egy ambiciózus színezőprojektbe is belefogtunk. Számos lakó részvételével egy nagyméretű lovas dekorációt készítettünk a kínai újév tiszteletére.

In January, we invited our residents with a talent for crafts to help refresh the paper-flower decorations on our photo wall, and we also embarked on an ambitious colouring project. With the participation of many residents, we created a large horse decoration in honour of the Chinese New Year.



## Bonegillára emlékezve - Remembering Bonegilla

A Bonegilla migráns táborról készült kiállítás, amelyet nemrégiben mutattak be a Magyar Kulturális Találkozón, került kiállításra az Árpádban. A kiállítás több napig volt látható az otthonban. A kiállításához kapcsolódóan egy kötetlen beszélgetés délutánt is szerveztünk, ahol sok lakó megosztotta a táborhoz kapcsolódó személyes emlékeit.

An exhibition was brought to us about the Bonegilla migrant camp, which had recently been presented at the Hungarian Convention. The exhibition was displayed in the home for several days. To accompany it, we also hosted an informal discussion afternoon where many residents shared their own personal memories connected to the camp.



# FARSANG CARNIVAL

Ha február, akkor farsang. A lakók izgatottan gyűltek össze, Károly szolgáltatta a zenét, míg Hien gondoskodott arról, hogy a táncparkett egy pillanatra sem legyen üres. Emellett szórakoztató kiegészítőket és kosztümöket is biztosítottunk mindenkinek, valamint rengeteg fánkot, hogy teljes legyen az ünnepi hangulat.

If it is February, it is carnival time. Residents got together, Károly provided the music while Hien made sure that the dance floor was never empty for a moment. We also had fun accessories available for everyone and plenty of doughnuts to complete the festive atmosphere.



## Kovászos uborka készítés

### Making dilled pickled cucumbers

A főszakácsunk ránk bízta, hogy készítsünk hagyományos kovászos uborkát a lakóknak. Néhány lelkes résztvevő boldogan vállalta a feladatot. Szerencsére friss kapor nőtt a kertben, és délutánra az uborkával teli üvegek kint sorakoztak a napsütésben.

Our head chef entrusted us with preparing traditional dilled cucumbers for the residents. A few enthusiastic participants happily took on the task. Luckily, there was fresh dill growing in the garden, and by the afternoon, the jars filled with cucumbers were lined up outside in the sunshine.



# Utazás a fotelból Armchair travel

## Portugália

Januárban egy virtuális utazásra indultunk Portugáliába, Európa egyik legegzetikusabb országába. A rengeteg lenyűgöző információ és látványos videoklipek mellett kollégánk első kézből származó tapasztalatokat is megosztott, uzsonnaidőben pedig a portugál jellegzetes édességgel, a pastel de natával kínáltuk lakóinkat.

## Portugal

In January, we took an armchair travel journey to Portugal, one of Europe's most exotic countries. Alongside plenty of fascinating information and spectacular video clips, our colleague also shared first-hand experiences, and at teatime we treated our residents to the Portuguese signature sweet, the pastel de nata.



## Spanyolország

Önkéntesünk, Rita, lebilincselő, gyönyörű fotókkal és videókkal gazdagított audiovizuális előadást tartott spanyolországi utazásairól. Még arról is gondoskodott, hogy a virtuális utazás kulináris élményt is nyújtson, finom spanyol churrossal kínálva a lakókat.

## Spain

Our volunteer Rita presented an engaging audiovisual talk about her travels in Spain, enriched with beautiful photos and videos. She even made sure the virtual journey included a culinary experience by treating residents to delicious Spanish churros.



## *Kárpátaljáról jöttem, mesterségem címere: KCSP-ösztöndíjas*

Március végéhez közeledve egy rendhagyó előadásra került sor, ahol a szívemhez közel álló Kárpátalját, azaz hazámat mutathattam be Ausztráliában, az Árpád Idősek Otthonában. Prezentációm azzal kezdtem, hogy átfogó képet festettem Kárpátaljáról: hol található földrajzilag, milyen természeti adottságai vannak, illetve mely országokhoz tartozott az évtizedek során. Az előadást folytatva bemutattam történelmi nevezetességeit is, kiemelve a magyarsághoz kötődő legfontosabb helyszíneket.

Tovább haladva Kárpátalja képzeletbeli tájain felidéztem a helyi hagyományokat és szokásokat is. Kiemelésre került a betlehemezés, amely a mai napig élő karácsonyi hagyomány. Ez egyszerre vallási és közösségi esemény, ahol a fiatal fiúk házról házra járva adják elő Jézus születésének történetét. Húsvét kapcsán nem hagytam ki a locsolkodás bemutatását sem, amelyet egy rövid videóval szemléltettem. Végül, de nem utolsósorban szó esett a szüreti mulatságról is, amelyen én magam is részt vettem gimnazistaként. Ezeket a pillanatokot saját képekkel is illusztráltam. Az előadást interaktívvá téve helyi szavakat – mint például nacsalnyik, kattogó, balkon, murkó – gyűjtöttem össze a közönségnek, amelyek jelentését ki kellett találniuk.

Az előadás utolsó részében a helyi konyhát mutattam be, ahol minden feltüntetett ételről elmondtam néhány érdekességet. A végén a résztvevők kvaszt és halvát is kóstolhattak, amelyek jellegzetesen a kárpátaljai gasztronómiához kapcsolódnak, ezzel zárult a képzeletbeli utazás Kárpátaljára.

## *My Homeland: Transcarpathia*

As the end of March approached, I had the opportunity to give a special presentation in Australia at the Árpád Aged Care Home, where I introduced my homeland, Transcarpathia. I began with a general overview, presenting its geographical location, natural features, and historical background, including the countries it has belonged to over time. I also highlighted important landmarks connected to Hungarian heritage.

I then shared local traditions and customs, such as Christmas carolling, the Easter sprinkling tradition, and the grape harvest festival, which I personally experienced. These moments were illustrated with my own photos and a short video.

To make the presentation more engaging, I involved the audience by asking them to guess the meanings of some local words. In the final part, I introduced traditional cuisine, and participants had the chance to taste kvass and halva. This brought our imaginary journey to Transcarpathia to a warm and memorable close.

Hej Vanessza



## Amikor a múlt életre kel - When History Feels Alive

Március 15. minden magyar számára egyet jelent a megemlékezéssel és a tiszteletadással. Ez nem történt másképp az Árpád Idősek Otthonában sem, ahol idén is sor került az 1848–49-es forradalom és szabadságharc méltó megünneplésére.

Visszaemlékezve az iskolai előadásokra mindig szép emlékek jutnak eszembe, azonban egy ilyen megemlékezést a közösség legidősebb tagjai körében átélni egészen más érzés. Az idei évben ráadásul abban a megtiszteltetésben részesültem, hogy én szervezhettem meg az ünnepi műsort, ami még személyesebbé és emlékezetesebbé tette számomra ezt a napot.

Az esemény előtti készülétek hetekkel a megemlékezés előtt kezdődtek: kokárdák és zászlók készítése, az otthon feldíszítése és nem utolsósorban az előadásra való felkészülés. Merthogy néhány lakó együttműködésével sikerült megvalósítanunk egy, a megemlékezéshez méltó előadást.

Az előadás természetesen a Himnusz közös eléneklésével kezdődött, majd kezdetét vette az egyórás műsor, amelynek felépítése arra épült, hogy végigkísérjük a 1848-as eseményeket: a résztvevők rövid ismertetőik segítségével felidéztek, mi is történt azon a bizonyos napon. A megemlékezés során több vers is elhangzott Petőfi Sándor tollából, amelyek különleges hangulatot adtak az eseménynek. A jól ismert sorok sokakban régi emlékeket idéztek fel, és többen együtt mondták a verseket az előadókkal. Ezek a pillanatok különösen meghatóak voltak, hiszen láthatóvá vált, hogy ezek a művek generációkon átívelve is képesek megszólítani az embereket.

A műsor nemcsak szavalatokból állt, a közös éneklés is fontos része volt a megemlékezésnek. A jelenlévők együtt énekeltek a jól ismert forradalmi dalokat, ami különösen meghitté tette az eseményt. Mondanom sem kell, hogy szem nem maradt szárazon.

A megemlékezés végén sokan még maradtak beszélgetni, felidézve saját emlékeiket korábbi ünnepekről, iskolai élményekről vagy életük fontos pillanatairól. Az esemény így nemcsak a múlttól szólt, hanem a közösségről is, arról, hogy együtt emlékezve hogyan tudjuk továbbadni történelmünk értékeit.

March 15 holds deep meaning for every Hungarian—a day to remember and to pay tribute. At the Árpád Aged Care, this spirit was once again brought to life through a heartfelt commemoration of the 1848–49 Revolution and War of Independence.

While school ceremonies often leave us with pleasant memories, experiencing such a moment among the elderly members of a community carries a much deeper emotional weight. This year was especially meaningful for me, as I had the privilege of organizing the entire program, making the day even more personal.



Preparations began well in advance. The home was filled with handmade decorations and together with several residents, we worked on a performance that would truly honor the occasion. The event opened with the national anthem, setting a respectful tone for what followed: a thoughtfully structured program that walked the audience through the key moments of March 15, 1848. Short narrations helped bring the story to life, while poems by Sándor Petőfi added emotion and depth. Many in the audience recognized the verses and softly joined in, creating touching, shared moments that bridged generations.

Music also played an important role. Singing familiar revolutionary songs together created a warm, intimate atmosphere—one that moved many to tears.

Even after the program ended, people lingered, sharing personal memories of past celebrations, school days, and meaningful life experiences. In the end, the event became more than a tribute to history—it was a celebration of community and a reminder of how shared remembrance helps keep our heritage alive.

Hej Vanessza KCSP ösztöndíjas - KCSP scholarhip recipient

---

## Nőnap - Women's Day

A Nemzetközi Nőnapon két férfi lakónk személyesen köszöntötte a hölgyeket és egy apró ajándékkal lepte meg őket. A hölgyek nagy örömmel és meghatódva fogadták ezt a szívből jövő gesztust.

On International Women's Day, two of our male residents personally greeted the ladies and surprised them with a small token of appreciation. The women received this heartfelt gesture with great joy and emotion.



## Születésnaposaink - Birthdays

Január - January: Lengyel Katalin, Mártonhelyi Anna, Dvornic Vera

Február - February: Burany Irén, Harangozó Anna, Teleky Ilona

Március - March: Kovács George, Czudar Terézia, Kokas Emil, Suta Josef, Nagy Gizella, Molnár Anna, Sági Imre, Bánáti Ida, Fekete Lenke

**Szeretettel köszöntjük új lakónkat az Árpád Otthonban  
Welcome our new resident at Árpád Home:  
Kovács George**

**Sok szeretettel köszöntjük az Árpád Otthon új dolgozóit  
Welcome our new staff members at Árpád Home:  
Harkirat Kaur: nővér -RN,  
Nishamani Fernando Merennage: ápoló - PCA,  
Layla Moncrieff: konyhai kisegítő - FSA, Wiljhun Padalapat: ápoló - PCA  
Permila Acharya Sapkota: ápoló -PCA, Vanshika: ápoló - PCA**



### Halottaink

Mély fájdalommal búcsúzunk azoktól, akik elhagytak minket Isten akararából.  
Mégfáradt testük nyugodjon békében.  
Emléküket örökké szívünkben őrizzük.

We say goodbye to those who left us by God's will.  
Rest in Peace.  
We will keep their memories in our heart forever.

**Bardoczky Éva  
Kollmann Kathleen**

## Várjuk visszajelzéseiket – We welcome your feedback

Elkötelezettek vagyunk az egyedi igényeknek megfelelő, kiváló minőségű ellátás és szolgáltatások nyújtása iránt. Minden visszajelzést nagyra értékelünk, beleértve a dicséreteket, megjegyzéseket, panaszokat és javaslatokat is. Ez segít nekünk abban, hogy megtudjuk, hol teljesítünk jól, és hol fejleszthetjük szolgáltatásainkat.

Kérjük, ossza meg velünk véleményét, melyre válaszolunk Önnek, és szükség esetén intézkedéseket teszünk, fejlesztéseket hajtunk végre, és esetleges továbbképzéseket vezetünk be a panaszával vagy visszajelzésével kapcsolatban.

A visszajelzéseket az alábbi módon oszthatja meg velünk:

- Az intézményben található QR kód beolvasása után az online űrlap kitöltésével
- Papíralapú űrlap kitöltésével, mely a Recepción érhető el
- Bármelyik alkalmazott, bizottsági tag vagy független időgondozási képviselő értesítésével
- Emailben: [reception@arpadagedcare.com.au](mailto:reception@arpadagedcare.com.au)
- Telefonon: 03 9801 0855

Minden panaszt tisztelettel és bizalmasan kezelünk. Biztosítjuk, hogy a panasz vagy aggály felvetése nem befolyásolja az Ön által kapott ellátást vagy támogatást. Az Árpád Otthon a 2024-es Időgondozási Törvény értelmében rendelkezik a bejelentők panaszainak védelmére vonatkozó szabállyal is.

We are committed to delivering high-quality care and services that meet your needs. We value all feedback, including compliments, comments, complaints, and suggestions. This will help us know where we are doing well and where we can improve our services.

Please let us know what you think. We will respond to you and, if appropriate, take action or make improvements, and implement any training needed in relation to your complaint or feedback.

You can share your feedback by:

- Scanning the QR code at the Árpád facility and filling out the feedback form
- Filling out the paper-based feedback form, available at Árpád reception
- Telling any staff member, committee member or an independent aged care advocate.
- Emailing us at [reception@arpadagedcare.com.au](mailto:reception@arpadagedcare.com.au)
- Calling us at 03 9801 0855.

All complaints will be handled respectfully and managed confidentially. Please be assured that raising a concern or complaint will not affect the care or support you receive. Árpád also has a policy for the protection of whistleblower complaints under the Aged Care Act 2024.

Intézményünk honlapja – Our website: [www.arpadagedcare.com.au](http://www.arpadagedcare.com.au)

Facebook: Árpád Aged Care

Kiadja – issued by: Árpád Aged Care Facility, Melbourne

Cím – Address: 9 Garrisson Grove, Wantirna VIC 3152

Telefon – Phone: (03) 9801 0855

Email cím – email address: [reception@arpadagedcare.com.au](mailto:reception@arpadagedcare.com.au)